

CANADA

TREATY SERIES, 1946

No. 45

INTERNATIONAL AGREEMENT

ON

NORTH ATLANTIC OCEAN
WEATHER STATIONS

Done in London, September 25, 1946

RECUEIL DES TRAITÉS 1946

N° 45

ACCORD INTERNATIONAL

CONCERNANT

LES NAVIRES-STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES
DE L'ATLANTIQUE DU NORD

Fait à Londres le 25 septembre 1946



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1947

43 208 089
6 1632905

43 279 172
6 3017904

CANADA

TREATY SERIES, 1946

No. 42

INTERNATIONAL AGREEMENT

ON

NORTH ATLANTIC OCEAN
WEATHER STATIONS

Done in London, September 22, 1946

SUMMARY

	PAGE
Agreement on Ocean Weather Stations.....	4
Annex I.—Location of Ocean Weather Stations and Services to be performed.....	10
Annex II.—Arrangement between the Governments of the United States and Canada for the Financing and Operation of Ocean Weather Station B.....	14
Annex III.—Arrangement between the Governments of Sweden, the United Kingdom and Norway for the financing and operation of Ocean Weather Station M.....	14
Annex IV.—Arrangement between the Governments of Belgium and the Netherlands for the Financing and Operation of Ocean Weather Station K.....	14



OTTAWA
EDWARD CLARKE, C.M.G., B.A., LL.B.
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1946

INTERNATIONAL AGREEMENT ON
NORTH ATLANTIC OCEAN WEATHER STATIONS

SOMMAIRE

	PAGE
Accord concernant les navires-stations météorologiques.....	5
Annexe I.—Emplacement des stations météo-flottantes et services à assurer	11
Annexe II.—Accord entre les Gouvernements des Etats-Unis et du Canada pour le financement et l'exploitation de la Station météo-flottante B.....	15
Annexe III.—Accord entre les Gouvernements de la Suède, du Royaume-Uni et de la Norvège pour le financement et l'exploitation de la Station météo-flottante M.....	15
Annexe IV.—Accord entre les Gouvernements de la Belgique et des Pays-Bas pour le financement de la Station météo-flottante K.....	15

INTERNATIONAL AGREEMENT ON NORTH ATLANTIC OCEAN WEATHER STATIONS*

Done in London, September 25, 1946

The Governments of BELGIUM, CANADA, FRANCE, IRELAND, the NETHERLANDS, NORWAY, SWEDEN, the UNITED KINGDOM and the UNITED STATES OF AMERICA, being Member States of the Provisional International Civil Aviation Organization (hereinafter called "the Organization") and being desirous to provide the North Atlantic region with adequate air navigation facilities for safe, regular and economic air services in accordance with the general aims and objectives of the Organization, HAVE AGREED as follows:

Article 1

1. Ocean weather stations shall be operated and maintained at appropriate locations in the North Atlantic region as hereinafter provided, beginning not later than July 1st, 1947.

2. Each signatory Government shall use its best endeavours to commence the operation of the ocean weather stations as soon as possible before that date.

Article 2

1. The locations of the ocean weather stations shall be initially as specified in ANNEX I hereof. The location of any ocean weather station may be changed, by the Council of the Organization, with the consent of the Government or Governments responsible for that station.

2. The services to be performed by the ocean weather stations shall be as specified in ANNEX I hereof and shall be carried out by Governments and groups of Governments as herein provided. The Organization shall co-ordinate the general program of the operation of the stations. It shall keep the International Meteorological Organization advised of any action taken by it in connection with each co-ordination and shall invite the International Meteorological Organization to send representatives to participate in any meetings called for the purpose of accomplishing such co-ordination.

3. The terms of ANNEX I may be amended by the Council of the Organization, with the consent of any Government whose financial or operating obligations would be directly affected thereby; and the Council may provide for any such amendment to come into effect for the several stations progressively, as its terms are accepted by the Governments responsible for each station in turn.

4. The applicable standards, recommended practices, procedures and specifications of services approved by the Council of the Organization shall be observed in the operation of the ocean weather stations. The manner of making meteorological observations and of collecting reports and transmitting them, to main meteorological offices or forecasting centres, shall be in accordance with the appropriate procedures and specifications promulgated by the International Meteorological Organization.

5. The signatory Governments shall supply such information to the Council of the Organization, upon its request, as may be necessary for the fulfilment of the purposes of this Agreement.

*On July 21, 1947, Canada notified the International Civil Aviation Organization of its acceptance of the Agreement.

**ACCORD INTERNATIONAL CONCERNANT
LES NAVIRES-STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES DE
L'ATLANTIQUE DU NORD***

Fait à Londres le 25 septembre 1946

Les Gouvernements de la BELGIQUE, du CANADA, de la FRANCE, de l'IRLANDE, des PAYS-BAS, de la NORVEGE, de la SUEDE, du ROYAUME-UNI et des ETATS-UNIS D'AMERIQUE, représentant les Etats-Membres de l'Organisation provisoire de l'Aviation civile internationale (ci-dessous appelée "l'Organisation"), désireux d'établir dans la zone Nord Atlantique les installations auxiliaires de navigation aérienne qu'exigent des services aériens sûrs, réguliers, économiques, en accord avec les buts et objectifs généraux de l'Organisation, SONT CONVENUIS de ce qui suit:

Article 1

1. Des stations météo-flottantes seront mises en service et maintenues, au plus tard à partir du 1er juillet 1947, à des emplacements appropriés de la zone Nord Atlantique indiqués ci-dessous.

2. Chacun des Etats signataires fera tous ses efforts pour commencer la mise en service de ces stations le plus tôt possible avant la date indiquée.

Article 2

1. Les emplacements des stations météo-flottantes seront initialement ceux qui sont spécifiés à l'Annexe I du présent document. L'emplacement de toute station météo-flottante peut être modifié par le Conseil de l'Organisation, avec le consentement du ou des gouvernements responsables de ladite station.

2. Les services à assurer par les stations météo-flottantes sont spécifiés à l'Annexe I du présent document et seront assurés par les Etats ou groupes d'Etats indiqués ci-dessous. L'Organisation coordonnera le programme général de l'exploitation des stations. Elle tiendra l'Organisation météorologique internationale au courant de toute action qu'elle entreprendra pour assurer une telle coordination et invitera l'Organisation météorologique internationale à participer à toute réunion tenue dans le but d'assurer une telle coordination.

3. Les termes de l'Annexe I pourront être modifiés par le Conseil de l'Organisation, avec le consentement de ceux des Etats dont les obligations relatives au paiement ou à la mise en service des stations seraient directement affectées par ces modifications. Le Conseil aura le droit de mettre ces modifications progressivement en vigueur pour les différentes stations au fur et à mesure de leur acceptation par chacun des Etats responsables de ces stations.

4. Les formes standards, ainsi que les méthodes, procédures et dénominations préconisées, qui auront été approuvées par le Conseil de l'Organisation, devront être respectées dans le fonctionnement des stations météo-flottantes. La façon de faire les observations météorologiques, de les concentrer et de les transmettre aux services météorologiques principaux ou aux centres de prévisions devra être conforme aux règles et aux dénominations promulguées par l'Organisation météorologique internationale.

5. Les gouvernements signataires fourniront, à la demande du Conseil de l'Organisation, toute information jugée nécessaire pour accomplir la tâche visée dans cet Accord.

* Le 21 juillet 1947, le Canada a communiqué son acceptation de l'Accord à l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale.

Article 3

1. The ocean weather stations, referred to in ANNEX I by letters, shall be financed and operated by the signatory Governments as follows:

Stations	Governments
A	} The United States of America
C	
D	
E	
F	
G	
H	
B	Canada and the United States of America jointly
I	} The United Kingdom
J	
K	Belgium and the Netherlands jointly
L	France
M	Norway, Sweden and the United Kingdom jointly

2. The signatory Governments, jointly responsible for the financing and operation of an ocean weather station, shall allocate the costs and operating responsibilities among themselves in such proportion as they may determine from time to time, which proportions are understood to be initially as stated in ANNEXES II, III and IV. Each of these Annexes shall be subject to amendment by agreement of the Governments immediately effected by them, notice of any such amendment to be given to the Secretary General of the Organization by the Governments concerned, acting jointly or separately.

3. Ireland shall make a general monetary contribution at the rate of £5,000 per annum.

Article 4

1. General monetary contributions may be made by Governments towards the financing of the ocean weather stations provided under this Agreement.

2. Any such general monetary contributions may be received by the Council of the Organization and shall be applied in accordance with priorities to be determined by it from time to time.

3. The Council of the Organization is requested to examine the question of approaching Governments, other than those which are signatories to this Agreement, with a view to inviting them to consider making general monetary contributions. Any Government making such a contribution shall become a party to this Agreement, and this Article and the list of parties to this Agreement shall be deemed to be amended accordingly.

Article 5

1. If any difference between two or more signatory Governments, relating to the interpretation or application of this Agreement and its Annexes, cannot be settled by direct negotiation, such difference shall, on the application of any Government party to the difference, be referred to the Council of the Organization for its recommendation.

Article 3

1. Les stations météo-flottantes désignées à l'Annexe I par des lettres seront payées et exploitées par les gouvernements signataires comme suit:

Stations	Gouvernements
A	} Etats-Unis d'Amérique
C	
D	
E	
F	
G	
H	
B	Conjointement par le Canada et les Etats-Unis d'Amérique
I	} Royaume-Uni
J	
K	Conjointement par la Belgique et les Pays-Bas
L	France
M	Conjointement par la Norvège, la Suède et le Royaume-Uni

2. Les gouvernements signataires qui partagent la responsabilité du paiement et de l'exploitation d'une station météo-flottante répartiront entre eux les frais et les responsabilités de l'exploitation; ce partage, actuellement précisé aux Annexes II, III et IV, pourra être périodiquement révisé. Chacune de ces annexes pourra être modifiée par un accord entre les Etats directement intéressés par elle, étant entendu que, soit collectivement soit séparément, ils notifieront ces modifications au Secrétaire général de l'Organisation.

3. L'Irlande fera une contribution monétaire générale de £5,000 par an.

Article 4

1. Des contributions monétaires générales pourront être faites par des Etats en vue de contribuer au paiement des stations météo-flottantes prévues par le présent Accord.

2. Toutes ces contributions monétaires générales pourront être reçues par le Conseil de l'Organisation et seront allouées par lui conformément aux priorités qu'il fixera périodiquement.

3. Le Conseil de l'Organisation est invité à examiner la possibilité de s'adresser à des Etats autres que les signataires du présent Accord en vue de les inviter à considérer la possibilité de faire des contributions monétaires générales. Tout Etat faisant une contribution de cette nature deviendra partie à l'Accord et le présent article ainsi que la liste des gouvernements parties au présent Accord seront alors considérés comme ayant été modifiés en conséquence.

Article 5

1. Dans le cas où un désaccord, entre deux ou plus Etats signataires, sur l'interprétation ou l'application du présent Accord et de ses annexes ne pourrait être réglé par négociation directe, le désaccord sera, à la demande de tout Etat intéressé au différend, soumis pour avis au Conseil de l'Organisation.

Article 6

1. This Agreement shall come into force upon acceptance by all the signatory Governments.

2. Each signatory Government shall inform the Secretary General of the Organization at the earliest possible date whether signature on its behalf constitutes an acceptance of this Agreement.

3. The Secretary General of the Organization is requested to inform all signatory Governments of each acceptance of this Agreement and of the date on which this Agreement comes into force.

Article 7

1. Subject to the provisions of Paragraph 2 of this Article, the present Agreement shall remain in force until June 30th 1950. The Council of the Organization is requested to convene a Conference of the signatory and other interested Governments not later than April 1st 1949 for the purpose of considering revision and renewal of this Agreement.

2. In the event that the operation of any of the ocean weather stations provided by this Agreement is abandoned or terminated; otherwise than with the consent of all signatory Governments, and that the Council shall not, within 90 days thereafter, be able to make arrangements for the resumption of such operation, this Agreement shall terminate at the expiration of such 90 days. The Secretary General is requested to notify all signatory Governments of the date of any such termination of the Agreement.

Article 8

1. Reference to the Organization herein shall be deemed, after the coming into force of the Convention drawn up at Chicago on December 7th 1944, to be reference to the International Civil Aviation Organization created by such Convention.

Whereunto the undersigned representatives of their Governments have affixed their signatures ad referendum:

(Here follow the names of the Representatives of Belgium, Canada (Anson C. McKim), France, Ireland, the Netherlands, Norway, Sweden, the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.)

DONE in London the 25th day of September 1946 in the English, French and Spanish languages, all of which texts shall be authentic and shall be deposited in the archives of the Organization. Certified copies of the texts shall be transmitted by the Secretary General of the Organization to all signatory Governments.

Article 6

1. Le présent Accord entrera en vigueur dès acceptation des gouvernements signataires.

2. Chaque gouvernement signataire fera savoir le plus tôt possible au Secrétaire général de l'Organisation si la signature donnée en son nom constitue de sa part une acceptation du présent Accord.

3. Le Secrétaire général de l'Organisation est invité à informer tous les gouvernements signataires de la date à laquelle interviendra chacune des acceptations, et de celle à laquelle l'Accord entrera en vigueur.

Article 7

1. Sous réserve des dispositions du Paragraphe 2 du présent article, le présent Accord restera en vigueur jusqu'au 30 juin 1950. Le Conseil de l'Organisation est invité à convoquer une conférence des gouvernements signataires et autres gouvernements intéressés au plus tard le 1er avril 1949 en vue d'examiner la revision et le renouvellement du présent Accord.

2. Dans le cas où le service d'une des stations météo-flottantes prévues au présent Accord serait abandonné ou arrêté autrement qu'avec le consentement de tous les gouvernements signataires et où le Conseil ne parviendrait pas dans un délai de quatre-vingt-dix jours à assurer la remise en service de la station, le présent Accord cessera d'être en vigueur à l'expiration des quatre-vingt-dix jours. Le Secrétaire général est invité à notifier à tous les gouvernements signataires la date à laquelle l'Accord cessera d'être en vigueur.

Article 8

1. Toutes les références faites par le présent Accord à l'Organisation devront, après l'entrée en vigueur de la Convention établie à Chicago le 7 décembre 1944, être entendues comme désignant l'Organisation de l'Aviation civile internationale créée par ladite Convention.

En foi de quoi, les soussignés, représentants de leur gouvernement, ont apposé leur signature ad referendum:

(Suivent les noms des représentants de la Belgique, le Canada (Anson C. McKim), la France, l'Irlande, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède, les Etats-Unis d'Amérique, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.)

FAIT à Londres le vingt-cinquième jour du mois de septembre mil neuf cent quarante-six, en langues anglaise, française et espagnole. Les trois textes, également authentiques, seront déposés aux archives de l'Organisation. Des copies certifiées conformes de ces textes seront transmises par le Secrétaire général de l'Organisation aux gouvernements de tous les Etats signataires.

ANNEX I

LOCATION OF OCEAN WEATHER STATIONS AND SERVICES TO BE PERFORMED

1.—LOCATION OF OCEAN WEATHER STATIONS

The 13 ocean weather stations which form the subject of this Agreement shall be established and maintained at the following positions:

- Station A: 62°00'N=33°00'W
Mid-Atlantic
- Station B: 56°30'N=51°00'W
Western North Atlantic
- Station C: 51°45'N=35°30'
Mid-Atlantic
- Station D: 45°00'N=45°00'W
Western North Atlantic
- Station E: 34°00'N=52°00'W
Western North Atlantic
- Station F: 35°30'N=40°00'W
Western North Atlantic
- Station G: 46°00'N=29°00'W
Eastern North Atlantic
- Station H: 36°00'N=70°00'W
Western North Atlantic
- Station I: 60°00'N=20°00'W
Eastern North Atlantic
- Station J: 53°50'N=18°40'W
Eastern North Atlantic
- Station K: 47°00'N=15°00'W
Eastern North Atlantic
- Station L: 39°00'N=17°00'W
Eastern North Atlantic
- Station M: 66°00'N=02°00'E
Eastern North Atlantic

2.—SERVICES TO BE PERFORMED BY OCEAN WEATHER STATIONS

2.1.—Meteorological Services

2.1.1.—Meteorological observations shall be made on all ocean weather stations in accordance with the following routine:

2.1.1.1.—Surface observations, eight times daily, the observations to include all elements contained in the International Code for ships' observations;

2.1.1.2.—Special observations of meteorological phenomena and of important changes, which may occur between the regular observations, such information to be reported in the International Code for warnings of sudden changes in weather conditions, or in plain language if necessary;

2.1.1.3.—Upper air wind observations, not less than four times daily, such observations to be made normally by radar methods. In the event of failure of the radar equipment, however, the observations shall be made by pilot balloon;

ANNEXE I

EMPLACEMENT DES STATIONS MÉTÉO-FLOTTANTES ET SERVICES À ASSURER

1.—EMPLACEMENT DES STATIONS MÉTÉO-FLOTTANTES

Les treize stations météo-flottantes qui font l'objet du présent Accord seront mises en service et entretenues aux positions suivantes:

Station A:	62°00'N=33°00'O	Atlantique-Nord—zone Médiane
Station B:	56°30'N=51°00'O	Atlantique-Nord—zone Ouest
Station C:	51°45'N=35°30'O	Atlantique-Nord—zone Médiane
Station D:	45°00'N=45°00'O	Atlantique-Nord—zone Ouest
Station E:	34°00'N=52°00'O	Atlantique-Nord—zone Ouest
Station F:	35°30'N=40°00'O	Atlantique-Nord—zone Ouest
Station G:	46°00'N=29°00'O	Atlantique-Nord—zone Est
Station H:	36°00'N=70°00'O	Atlantique-Nord—zone Ouest
Station I:	60°00'N=20°00'O	Atlantique-Nord—zone Est
Station J:	53°50'N=18°40'O	Atlantique-Nord—zone Est
Station K:	47°00'N=15°00'O	Atlantique-Nord—zone Est
Station L:	39°00'N=17°00'O	Atlantique-Nord—zone Est
Station M:	66°00'N=02°00'E	Atlantique-Nord—zone Est

2.—SERVICES À ASSURER PAR LES STATIONS MÉTÉO-FLOTTANTES

2.1.—Service météorologique

2.1.1.—A bord de toutes les stations météo-flottantes les observations météorologiques devront être effectuées à la cadence suivante:

2.1.1.1.—Observations de surface, huit fois par jour; ces observations devront comporter tous les éléments figurant au Code international des observations de navires;

2.1.1.2.—Observations spéciales pour signaler les phénomènes ou changements importants qui surviendraient dans l'intervalle entre deux observations normales; ces observations spéciales devront être diffusées au moyen du Code international de variations brusques ou, si besoin est, en langage clair;

2.1.1.3.—Observations du vent en altitude, au moins quatre fois par jour; normalement, ces observations devront être effectuées par un procédé radar. Cependant, en cas de panne de l'équipement radar, elles seront faites par ballon-pilote;

2.1.1.4.—Upper air pressure, temperature and humidity observations, not less than twice daily.

2.1.2.—Reports of the observations, referred to in Paragraph 2.1.1, shall be transmitted to the appropriate shore stations in accordance with prescribed schedules.

2.1.3.—Reports of observations, from other ocean weather stations, shall be received and re-transmitted in accordance with prescribed schedules.

2.2.—*Search and Rescue Services*

2.2.1.—The ocean weather station vessels shall form part of the general search and rescue organization and shall participate in any search and rescue operation, in accordance with PICAQ procedures and with those of the Convention for the Safety of Life at Sea, 1929. To this end they shall remain as close as practicable to their assigned positions, unless it becomes necessary for them to leave their stations for search and rescue operations.

2.2.2.—The ocean weather stations shall carry, as far as practicable, such search and rescue equipment as is necessary for effecting a sea rescue.

2.2.3.—The crews at the ocean weather stations shall be expertly trained from the point of view of effecting a sea rescue.

2.2.4.—The communication equipment on the ocean weather stations shall be sufficient to guard safety, distress or emergency calls from mobile units, air or surface, for communication with surface vessels or aircraft for distress, emergency and safety purposes, for transmission or regional search and rescue frequency, when search and rescue operations are in progress and for beacon operation in accordance with a prescribed operating schedule and on an assigned frequency.

2.3.—*Navigational Aids to Aircraft*

2.3.1.—The ocean weather stations shall provide, when circumstances so require, navigational aid to aircraft, including the transmission of relevant meteorological information.

2.4.—*Incidental Services*

2.4.1.—In addition to the services specified in Paragraph 2.1, 2.2 and 2.3, the ocean weather stations shall perform such incidental services as may be required, on the understanding that the performance of such services does not involve any appreciable addition to the obligatory personnel and equipment carried. These incidental services include:

2.4.1.1.—Reports of observations from merchant ships received and re-transmitted in accordance with prescribed schedules;

2.4.1.2.—Such supplementary air traffic control facilities as may be prescribed.

2.5.—*Other Services to be Performed in Connection with the Operation of Ocean Weather Stations*

2.5.1.—The States operating the ocean weather stations shall provide, to other participating States, copies of all regular surface and upper air meteorological observations made on their stations;

2.5.2.—Statistical meteorological records and summaries of the observations shall be maintained in standard form and copies exchanged between the participating States.

2.5.3.—The participating States shall use their best endeavours to facilitate the inclusion, in the observational program of the ocean weather stations, of such oceanographical and other scientific observations as may be found desirable.

2.1.1.4.—Observation en altitude de la température, de l'humidité et de la pression, au moins deux fois par jour.

2.1.2.—Les observations faisant l'objet du Paragraphe 2.1.1 seront transmises aux stations côtières désignées, conformément au tableau de vacations en vigueur.

2.1.3.—Les observations provenant d'autres stations météo-flottantes seront captées et retransmises conformément au tableau de vacations en vigueur.

2.2.—*Service de la recherche et du sauvetage*

2.2.1.—Les navires météo-stationnaires feront partie du dispositif général de la recherche et du sauvetage. Ils participeront à toute opération de recherche et de sauvetage en se conformant aux règles de l'OPACI ainsi qu'aux dispositions de la Convention de 1929 relative à la Sauvegarde de la Vie humaine en Mer. Dans ce but ils se tiendront en permanence aussi près que possible de la position qui leur aura été assignée, à moins qu'il ne leur devienne nécessaire de s'en éloigner pour des opérations de recherche et de sauvetage.

2.2.2.—Les stations météo-flottantes seront munies, autant que cela sera possible, de tout l'équipement de recherche et sauvetage nécessaire pour effectuer des sauvetages en mer.

2.2.3.—Les équipages des stations météo-flottantes devront être spécialement entraînés à effectuer des sauvetages en mer.

2.2.4.—Les moyens de transmissions des stations météo-flottantes devront être suffisants pour que puissent être assurées: la veille des signaux urgents de sécurité et de détresse; les communications avec les navires ou les aéronefs nécessitées par les cas de détresse, d'urgence et de sécurité; l'émission sur la fréquence régionale de recherche et sauvetage, quand des opérations de cette nature seront en cours; enfin l'exploitation d'un radiophare suivant un horaire et sur une fréquence imposés.

2.3.—*Aide à la navigation aérienne*

2.3.1.—Quand les circonstances l'exigeront, les stations météo-flottantes prêteront leur concours à la navigation des aéronefs, ce qui comprend la transmission de renseignements météorologiques adaptés à ces circonstances.

2.4.—*Services accessoires*

2.4.1.—En plus des services énumérés aux Paragraphes 2.1, 2.2 et 2.3, les stations météo-flottantes assureront les services accessoires qui pourraient leur être demandés sous réserve que l'exécution de ces services ne leur impose pas un accroissement appréciable du personnel ou du matériel exigés. Ces services accessoires comprennent:

2.4.1.1.—La réception et la retransmission, selon un tableau de vacations imposé, des observations en provenance des navires marchands;

2.4.1.2.—Les opérations supplémentaires de guidage du trafic aérien qui pourront être prescrites.

2.5.—*Autres services à assurer conjointement à l'exploitation des stations météo-flottantes*

2.5.1.—Les Etats exploitant des stations météo-flottantes fourniront aux autres Etats participants le relevé de toutes les observations synoptiques de surface et en altitude effectuées à bord de leurs stations.

2.5.2.—Les tableaux de moyennes et les statistiques ainsi que les relevés d'observations devront être établis sous les formes standards; cette documentation sera communiquée aux autres Etats participants.

2.5.3.—Les Etats participants déploieront tous leurs efforts pour faciliter l'introduction, dans le programme de travail de leurs stations météo-flottantes, de toutes observations scientifiques, et en particulier océanographiques, dont l'exécution pourra être jugée souhaitable.

ANNEX II

ARRANGEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED STATES AND CANADA FOR THE FINANCING AND OPERATION OF OCEAN WEATHER STATION B

The United States of America to provide and operate the station. Canada to have the option to provide and to operate, to the extent of fifty per cent of the station, or otherwise to contribute in a manner mutually acceptable to both Governments.

ANNEX III

ARRANGEMENTS BETWEEN THE GOVERNMENTS OF SWEDEN, THE UNITED KINGDOM AND NORWAY FOR THE FINANCING AND OPERATION OF OCEAN WEATHER STATION M

Norway to operate the station.

Sweden to contribute to cost of operation 43 per cent.

United Kingdom to contribute to cost of operation 35 per cent.

Norway to contribute to cost of operation 22 per cent.

Sweden to be entitled to discharge part of its obligations by providing 50 per cent of the meteorological personnel.

The United Kingdom and Sweden shall, by agreement with Norway, be entitled to discharge, in whole or in part, their liabilities in kind, instead of in cash.

ANNEX IV

ARRANGEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF BELGIUM AND THE NETHERLANDS FOR THE FINANCING AND OPERATION OF OCEAN WEATHER STATION K

The Governments of Belgium and the Netherlands to provide and operate half a station each.



ANNEXE II

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA POUR LE FINANCEMENT ET L'EXPLOITATION DE LA STATION MÉTÉO-FLOTTANTE B

Les Etats-Unis d'Amérique mettront en service et exploiteront la station. Le Canada aura la possibilité soit d'assurer pour moitié la mise en service et l'exploitation de la station, soit de contribuer à ces opérations de quelque autre manière agréant également aux deux gouvernements.

ANNEXE III

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DE LA SUÈDE, DU ROYAUME-UNI ET DE LA NORVÈGE POUR LE FINANCEMENT ET L'EXPLOITATION DE LA STATION MÉTÉO-FLOTTANTE M

La Norvège exploitera la station.

La Suède contribuera aux frais de l'exploitation pour 43 pour cent.

Le Royaume-Uni contribuera aux frais de l'exploitation pour 35 pour cent.

La Norvège contribuera aux frais de l'exploitation pour 22 pour cent.

La Suède sera autorisée à se libérer de ses obligations en fournissant 50 pour cent du personnel météorologiste.

Le Royaume-Uni et la Suède seront autorisés, après accord avec la Norvège, à se libérer soit totalement soit partiellement de leurs obligations en nature plutôt qu'en espèces.

ANNEXE IV

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DE LA BELGIQUE ET DES PAYS-BAS POUR LE FINANCEMENT ET L'EXPLOITATION DE LA STATION MÉTÉO-FLOTTANTE K

Les Gouvernements de la Belgique et des Pays-Bas mettront en service et exploiteront la station chacun pour moitié.

ANNEXE II

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DE LA NORVÈGE POUR L'EXPLOITATION DE LA STATION MÉTÉOROLOGIQUE

Les États-Unis d'Amérique mettront en service un service de station météorologique à la station de la Norvège pour l'exploitation de la station météorologique de la Norvège.

ANNEXE III

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DE LA NORVÈGE POUR L'EXPLOITATION DE LA STATION MÉTÉOROLOGIQUE

La Norvège exploitera la station météorologique de la Norvège pour l'exploitation de la station météorologique de la Norvège. Les États-Unis d'Amérique mettront en service un service de station météorologique à la station de la Norvège pour l'exploitation de la station météorologique de la Norvège.

ANNEXE IV

ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DE LA NORVÈGE POUR L'EXPLOITATION DE LA STATION MÉTÉOROLOGIQUE

Les États-Unis d'Amérique mettront en service un service de station météorologique à la station de la Norvège pour l'exploitation de la station météorologique de la Norvège.